

Елизавета Хейнонен

# 365 ДНЕЙ АНГЛИЙСКОГО

step by step. day by day

Тетрадь Первая

(ДЕНЬ 1 - ДЕНЬ 30)



12+

# **Елизавета Хейнонен**

## **365 дней английского.**

### **Тетрадь первая**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=51831520](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=51831520)  
SelfPub; 2021*

#### **Аннотация**

Книга предназначена для тех, кто в изучении английского языка не продвинулся дальше уровня «читаю со словарем» и желает научиться говорить (а не только читать и писать) по-английски. Обучение разговорной речи происходит параллельно с повторением грамматики – шаг за шагом, от самого простого к более сложному. При этом грамматика не является самоцелью, а только подспорьем. Книга замечательно подходит для курсов разговорного английского языка для начинающих, но может быть также использована при индивидуальном или самостоятельном обучении. В книге были использованы изображения со стока FREE CLIPART и других бесплатных ресурсов.

# Содержание

День первый	4
День второй	9
День третий	11
День четвертый	13
День пятый	16
День шестой	19
День седьмой	22
День восьмой	24
День девятый	26
День десятый	29
Конец ознакомительного фрагмента.	32

# Елизавета Хейнонен

## 365 дней английского.

### Тетрадь первая

#### День первый

Тема урока: Побудительные предложения.

В английском языке нет ничего проще, чем отдать приказ. Для этого достаточно просто назвать действие. При этом неважно, сколько человек перед вами – один или несколько. Форма глагола от этого не меняется, в отличие от русского языка, где глагол меняет форму в зависимости от того, к какому количеству людей вы обращаетесь. В современном английском языке нет также разницы между фамильярным «ты» и уважительным «вы». Так, приказ “Jump!” может быть обращен как к одному человеку, так и ко всем членам группы, и, соответственно, будет переводиться на русский язык глаголом в единственном или во множественном числе: «Прыгай!»; «Прыгайте!»

Все это вы знаете со школы, однако в повседневном общении этого знания может оказаться мало. Нужно также знать, как ответить на приказ или требование. Часто мы просто вы-

полняем то, что нам приказывают сделать, но есть и различные способы словесного реагирования. Уже сегодня мы познакомимся с одним из них.

Но, прежде чем мы перейдем к упражнениям, позвольте дать несколько советов тем, кто решил заниматься по учебнику самостоятельно.

1. Выполняйте каждое упражнение один раз письменно, а затем, сверив написанное с ключом и убедившись, что вы все сделали правильно, произнесите все реплики еще несколько раз устно. Вслух. Последнее обязательно. Только так вы заставите свой язык, непривычный к иностранным словам, повиноваться вам.

2. Если вы занимаетесь в одиночку, говорите за обоих собеседников, представляя себя попеременно то одним участником воображаемого диалога, то другим. Старайтесь не пропускать вторую реплику, даже если она каждый раз одна и та же. Только так вы добьетесь нужного автоматизма.

3. Старайтесь запоминать все незнакомые слова, ведь в конечном счете все упирается в то, сколько слов мы знаем. Если вы не уверены, что правильно произносите то или иное слово, лучше лишний раз проверить себя по электронному словарю, имеющему звуковое сопровождение. Участь больного, который, занимаясь самолечением, умер от опечатки, вам не грозит, но, тем не менее, лучше сразу заучивать слово правильно, нежели потом переучиваться. К сожалению, в данной версии учебника невозможно дать полноценную

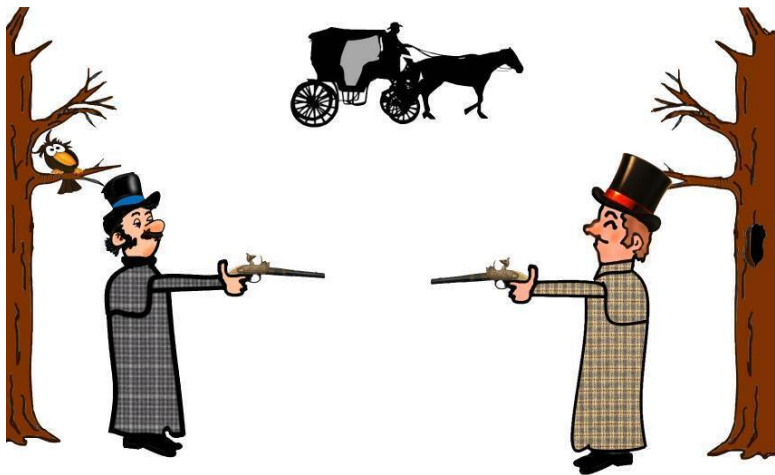
транскрипцию к каждому новому слову, поскольку при конвертации исходного файла фонетические символы превратятся в бессмысленный набор знаков. Все, что я могу сделать, – это предостеречь вас от возможной ошибки или воспользоваться буквами английского и русского алфавита, что тоже не всегда осуществимо.

4. Слова имеют обыкновение забываться. Такие уж это коварные создания. Поэтому возьмите себе за правило время от времени повторять пройденное. Повторяя слова, идите не от начала тетради к концу, а от последнего проделанного упражнения к началу, чтобы лучше закрепить то, что, как принято говорить, еще плохо «сидит». В идеале, прежде чем перейти к следующей тетради, было бы неплохо проделать все упражнения первой тетради еще раз. Тогда успех не заставит себя ждать. Научитесь учиться. Это самое главное.

Теперь мы можем перейти к конкретным заданиям.

## **EXERCISE 1**

**Воспроизведите следующие мини-диалоги по-английски, опираясь на образец.**



**A:** Shoot!

**B:** After you, sir!

**A:** Стреляйте!

**Б:** Только после вас, сэръ!

**Комментарий.** Вы, несомненно, обратили внимание на то, что в ответной русской реплике на одно слово больше, чем в соответствующей английской. Такие моменты относятся не столько к грамматике, сколько к языковому обычаю: так принято говорить. Для русского человека более привычно вставлять в таких случаях слово «только», а англичане чаще обходятся без слова *only*.

1. «Присаживайтесь! (Sit down!)» – «Только после вас, сэр!» 2. «Присаживайтесь!» – «Только после вас, мадам (madam)!» 3. «Присаживайтесь!» – «Только после вас, господа (gentlemen)!» 4. «Прыгайте! (Jump!)» – «Только после вас, сэр!» 5. «Начинайте! (Start!)» – «Только после вас, сэр!» 6. «Остановитесь! (Stop!)» – «Только после вас, сэр!» 7. «Пей! (Drink!)» – «Только после тебя, дорогая (dear)!» 8. «Сдавайтесь! (Give up!)» – «Только после вас, господа!»

**Ключ.** 1. “Sit down!” “After you, sir.” 2. “Sit down!” “After you, madam.” 3. “Sit down!” “After you, gentlemen.” (Обратите внимание на неправильную форму множественного числа в слове gentlemen: one gentleman → two gentlemen). 4. “Jump!” “After you, sir.” 5. “Start!” “After you, sir.” 6. “Stop!” “After you, sir.” 7. “Drink!” “After you, dear.” 8. “Give up!” “After you, gentlemen.”



# День второй

Тема урока: Побудительные предложения.

## EXERCISE 2

**Скажите собеседнику, что его совет запоздал. Сделайте это так, как показано в образце.**

**A:** Run!

**B:** Too late.

**A:** Беги!

**B:** Слишком поздно.

1. «Прячься! (Hide!)» – «Слишком поздно». 2. «Пригнись! (Duck!)» – «Слишком поздно». 3. «Остановись!» – «Слишком поздно». 4. «Притворись мертвым! (Play dead [-e-!])» – «Слишком поздно». 5. «Притворись глухим! (Play deaf [-e-!])» – «Слишком поздно». 6. «Притворись слепым! (Play blind [-ai-!])» – «Слишком поздно».

**Ключ.** 1. “Hide!” “Too late.” 2. “Duck!” “Too late.” (Глагол duck означает «пригнуться», например, чтобы не удариться о притолоку или с целью остаться незамеченным. Это его значение связано с названием всем известной водоплавающей птицы, которая ныряет под воду в поисках пищи: a duck

(утка) → to duck (быстро пригнуться, «нырнуть»). Также говорят duck down, где down указывает на движение вниз.) 3. “Stop!” “Too late.” 4. “Play dead!” “Too late.” (Наряду с другими значениями, глагол play означает «притвориться», «прикинуться» (невинным, слепым, глупым и т.п.). Это значение напрямую связано с другим значением этого глагола – «играть на сцене».) 5. “Play deaf!” “Too late.” 6. “Play blind!” “Too late.”

# День третий

Тема урока: Возражение.

Если человек, которому адресованы слова говорящего, считает приказ невыполнимым или абсурдным, или по какой-либо другой причине не желает его выполнить, он может прибегнуть к идиоме **no way**.<sup>1</sup> Эти два слова, произнесенные в ответ на требование, приказ или просьбу означают эмоциональный отказ выполнить соответствующее действие. Переводятся они по-разному: «Как бы не так!»; «Еще чего!»; «Разбежался!»; «Ни за что!», «Держи карман шире!»

## EXERCISE 3

**Откажитесь выполнить требуемое действие. Воспользуйтесь для этого идиомой No way! Пусть вас не смущает разнообразие и пространность ответных русских реплик. Все они – лишь разные способы перевода на русский язык соответствующей английской иди-**

---

<sup>1</sup> Напомню, что идиома – это устойчивое выражение, присущее конкретному языку. Идиома воспринимается как единое целое. Попытки перевести идиому дословно могут привести к недоразумениям, например (из разговора русского человека и иностранца): «Слушай его больше!» – «Да, я буду слушать, буду слушать».

**A:** Jump!

**B:** No way!

**A:** Прыгай!

**B:** Еще чего!

1. «Работайте! (Work!)» – «Еще чего! Разбежался!» 2. «Остановись!» – «Ну уж нет!» 3. «Подожди! (Wait [-ei-]!)» – «Еще чего!» 4. «Беги!» – «Ну уж нет! Не стану я убегать». 5. «Говори! (Speak!)» – «Ни за что!» 6. «Мой муж (my husband)! Прячься! Быстро! (Quick!)» – «Нет уж, моя дорогая (my dear). Моя фамилия Браун, а не Казанова. (My name is Brown, not Casanova.)» 7. «Стреляй!» – «Не стану я стрелять!» 8. «Пей!» – «Не буду я это пить!» 9. «Ешь! (Eat!)» – «Не буду я это есть!» 10. «Сдавайся!» – «Ни за что!»

**Ключ.** 1. “Work!” “No way!” 2. “Stop!” “No way!” 3. “Wait!” “No way!” 4. “Run!” “No way!” 5. “Speak!” “No way!” 6. “My husband! Hide! Quick!” “No way, my dear. My name is Brown, not Casanova.” 7. “Shoot!” “No way!” 8. “Drink!” “No way!” 9. “Eat!” “No way!” 10. “Give up!” “No way!”

# День четвертый

Тема урока: Возражение.

Если говорящий, несмотря на ваш отказ, желает настоять на своем, диалог может развиваться следующим образом:

**A:** Drink!

**B:** No way!

**A:** Way!

**A:** Пей!

**B:** Не буду!

**A:** Будешь!

В этом диалоге последняя реплика (Way!) – лишь способ возразить собеседнику, нежелание принять его отказ. На русский язык она каждый раз будет переводиться по-разному в зависимости от того, что именно требуется сделать.

## EXERCISE 4

**Попробуйте настоять на своем. Как это сделать, показано в диалоге выше. Не нужно добавлять никаких слов от себя. Они будут лишними.**

1. «Ешь!» – «Не буду!» – «Будешь!» 2. «Говори!» –

«Не стану я говорить!» – «Еще как станешь!» 3. «Пиши! (Write!)» – «Не буду я ничего писать!» – «Будешь!» 4. «Танцуй! (Dance!)» – «Не стану я танцевать!» – «Станешь!» 5. «Пой! (Sing!)» – «Не стану я петь!» – «Станешь!» 6. «Улыбайся! (Smile!)» – «Не буду!» – «Будешь!» 7. «Улыбнись, скажи «сыр» (say cheese!)» – «Не буду!» – «Будешь!» 8. «Пошли! (Come!)» – «Не пойду!» – «Пойдешь!» 9. «Уходи! Проваливай! (Go! Go away!)» – «Я не уйду!» – «Уйдешь!» 10. «А ну вернись! (Come back!)» – «Еще чего!» – «Без возражений!» 11. «Иди сюда! (Come here!)» – «Как бы не так!» – «Без возражений!»

**Ключ.** 1. “Eat!” “No way!” “Way!” 2. “Speak!” “No way!” “Way!” 3. “Write!” “No way!” “Way!” 4. “Dance!” “No way!” “Way!” 5. “Sing!” “No way!” “Way!” 6. “Smile!” “No way!” “Way!” 7. “Smile! Say ‘Cheese!’” “No way!” “Way!” 8. “Come!” “No way!” “Way!” 9. “Go! Go away!” “No way!” “Way!” 10. “Come back!” “No way!” “Way!” 11. “Come here!” “No way!” “Way!”

**Комментарий.** Учащиеся часто путают глаголы come и go, которые означают далеко не одно и то же. Come – это, как правило, движение по направлению к говорящему или вместе с ним, а go – по большей части движение прочь от говорящего. Поэтому мы говорим Go away!, но Come here! Обратное будет полнейшей бессмыслицей. Приказ Come back!

следует понимать только как движение по направлению к говорящему («А ну вернись (сюда, ко мне)!»). Go back означало бы нечто прямо противоположное: «Возвращайся туда, откуда пришел!»



# День пятый

Тема урока: Побудительные и повествовательные предложения.

Человек, которому адресованы ваши слова, в побудительном предложении обычно не называется: он понятен из разговора, вы к нему непосредственно обращаетесь. Это всегда «ты» или «вы». Исключение составляют случаи, когда на местоимение **you** падает логическое ударение. Например:

**A:** Wait!

**B:** No, **you** wait!

**A:** Подожди!

**B:** Нет, это **ты** подожди!

Повествовательные предложения, напротив, в большинстве случаев начинаются с указания на производителя действия. Сравните:

Sleep well! – Приятных снов! (Побудительное предложение. *Буквально:* Спи хорошо!)

I sleep well. – Я сплю хорошо. (Повествовательное предложение.)

“Give up!” “Okay, I give up.” – «Сдавайся!» – «Хорошо. Я сдаюсь».

“Apologize!” “Okay, I apologize.” – «Извинись!» – «Хоро-



шо. Я извиняюсь».

“Please believe me.” “I believe you.” – «Пожалуйста, поверь мне». – «Я верю тебе».

## EXERCISE 5

**Переведите стрелки на собеседника, как это показано в образце. Заметьте: во второй реплике логическое ударение падает на местоимение you и его нужно выделить голосом.**

**A:** Wait!

**B:** No, **you** wait!

**A:** Подожди!

**B:** Нет, это **ты** подожди!

1. «Начинай!» – «Нет, ты начинай!» 2. «Читай!» – «Нет, ты читай!» 3. «Пиши!» – «Нет, ты пиши!» 4. «Копай! (Dig!)» – «Нет, ты копай!» 5. «Стучи! (Knock! [nok])» – «Нет, ты стучи!» 6. «Иди сюда!» – «Нет, ты иди сюда!» 7. «Уходи! Проваливай!» – «Нет, это ты уходи!» 8. «Послушай! (Listen! [lisn])» – «Нет, это ты послушай!» 9. «Замолчи! (Shut up!)» – «Нет, это ты замолчи!» 10. «Извинись! (Apologize!)» – «Нет, это ты извинись!»

**Ключ.** 1. “Start!” “No, you start!” 2. “Read!” “No, you read!” 3. “Write!” “No, you write!” 4. “Dig!” “No, you dig!” 5.

“Knock!” “No, you knock!” (Обратите внимание на произношение глагола knock. Первая буква в нем не произносится.)  
6. “Come here!” “No, you come here!” 7. “Go! Go away!” “No, you go!” 8. “Listen!” “No, you listen!” (Обратите внимание на произношение глагола listen. Он содержит немое **t**.) 9. “Shut up!” “No, you shut up!” 10. “Apologize!” “No, you apologize!”

# День шестой

Тема урока: Личные местоимения.

Субъект действия  
("Кто?" "Что?")

I WE YOU HE SHE IT THEY

Объект действия  
("Кого?" "Кому?"

ME US YOU HIM HER IT THEM

"О ком?" "О чем?" "С кем?"  
"За кем?" "К кому?" и т.д.)

Английское существительное не изменяется по падежам, но личные местоимения имеют по две формы. Первая, исходная форма, соответствует русскому именительному падежу, вторая – всем остальным падежам, кроме родительного.

## EXERCISE 6

**Передайте содержание следующих диалогов по-английски. Сделайте это так, как показано в образце. Произносите вторую реплику с ударением на you.**

**A:** Hold this box!

**B:** No, **you** hold it.

**A:** Подержи эту коробку.

**Б:** Нет, сам ее держи.

1. «Подержи эту сумку (bag)». – «Нет, сам ее держи».
2. «Подержи этот чемодан (suitcase)». – «Нет, сам его держи».
3. «Подержи эту корзину (basket)». – «Нет, сам ее держи».
4. «Подержи эту лестницу (ladder)». – «Нет, сам ее держи».
5. «Подержи эту клетку (cage)». – «Нет, сам ее держи».
6. «Подержи эту лампу (lamp)». – «Нет, сам ее держи».
7. «Подержи это ведро (bucket [-a-])». – «Нет, сам его держи».
8. «Подержи это зеркало (mirror)». – «Нет, сам его держи».
9. «Подержи эту веревку (rope)». – «Нет, сам ее держи».

**Ключ.** 1. “Hold this bag.” “No, **you** hold it.” 2. “Hold this suitcase.” “No, **you** hold it.” 3. “Hold this basket.” “No, **you** hold it.” 4. “Hold this ladder.” “No, **you** hold it.” 5. “Hold this cage.” “No, **you** hold it.” 6. “Hold this lamp.” “No, **you** hold it.” 7. “Hold this bucket.” “No, **you** hold it.” 8. “Hold this mirror.” “No, **you** hold it.” 9. “Hold this rope.” “No, **you** hold it.”

**Комментарий.** Местоимение **it** заменяет собой **любой** неодушевленный предмет. Обратите внимание на то, что в русском языке, где существительное изменяется по родам, это не так. Чемодан для нас «он», а корзина – «она». Чтобы избежать ошибки, приучайте себя с самого начала реагировать непосредственно на сказанное собеседником, не переводите русское предложение слово в слово, иначе ваши пред-

меты превратятся из неодушевленных в одушевленные.

Заметьте также: ladder – это приставная лестница. Лестница в доме обозначается словом staircase.



ladder  
[ˈlædə]



staircase  
[ˈsteəkeɪs]

# День седьмой

Тема урока: Личные местоимения.

## EXERCISE 7

**Передайте содержание следующих диалогов по-английски. Сделайте это так, как показано в образце. Произносите вторую реплику с ударением на you.**

**A:** Take this box!

**B:** No way. **You** carry it.

**A:** Возьми эту коробку.

**B:** Нет уж, сам ее неси.

1. «Возьми этот чемодан». – «Нет уж. Сам его неси».
2. «Возьми этот рюкзак (backpack)». – «Нет уж. Сам его неси».
3. «Возьми эту картину (painting)». – «Нет уж. Сам ее неси».
4. «Возьми этот стул (chair)». – «Нет уж. Сам его неси».
5. «Возьми это ведро». – «Нет уж. Сам его неси».
6. «Возьми эту лестницу». – «Нет уж. Сам ее неси».
7. «Возьми эту лопату (spade).» – «Нет уж. Сам ее неси».
8. «Возьми эту вазу (vase)». – «Нет уж. Сам ее неси».
9. «Возьми этот ковер (carpet)». – «Нет уж. Сам его неси».

**Ключ.** 1. “Take this suitcase.” “No way, **you** carry it.” 2. “Take this backpack.” “No way, **you** carry it.” 3. “Take this painting.” “No way, **you** carry it.” 4. “Take this chair.” “No way, **you** carry it.” 5. “Take this bucket.” “No way, **you** carry it.” 6. “Take this ladder.” “No way, **you** carry it.” (Если в предложении Take this ladder слово ladder заменить на staircase, то смысл предложения изменится кардинально. Take this staircase значит «подняться по этой лестнице».) 7. “Take this spade.” “No way, **you** carry it.” 8. “Take this vase.” “No way, **you** carry it.” 9. “Take this carpet.” “No way, **you** carry it.”

# День восьмой

Тема урока: Личные местоимения.

## EXERCISE 8

**Передайте содержание следующих диалогов по-английски, опираясь на образец.**

**A:** Please believe me.

**B:** I believe you.

**A:** Пожалуйста, поверь мне.

**B:** Я верю тебе.

1. «Пожалуйста, поверь нам». – «Я вам верю». 2. «Поверь мне, дорогая (*также*: darling), я люблю тебя». – «Я верю тебе». 3. «Поверь мне, Джек, я люблю тебя и только тебя (*and only you*)». – «Я верю тебе». 4. «Поверьте мне, господа. Я знаю (*know [nou]*) этого человека (*this man*) очень хорошо (*very well*)». – «Мы вам верим». 5. «Поверь мне, дорогая. Я знаю эту женщину (*woman*) очень хорошо». – «Я тебе верю». 6. «Поверьте мне, господа. Я знаю свое дело (*буквально*: мою работу – *my job*)». – «Мы вам верим». 7. «Пожалуйста, пойми меня (*understand me*)». – «Я тебя понимаю». 8. «Пожалуйста, поймите нас». – «Мы вас понимаем».



**Ключ.** 1. “Please believe us.” “I believe you.” 2. “Believe me, darling, I love you.” “I believe you.” 3. “Believe me, Jack, I love **you** and only **you**.” (Это предложение произносится с ударением на you.) “I believe you.” 4. “Believe me, gentlemen. I know this man very well.” “We believe you.” (Обратите внимание на произношение глагола know. Первая буква в нем не произносится.) 5. “Believe me, dear. I know this woman very well.” “I believe you.” 6. “Believe me, gentlemen. I know my job.” “We believe you.” 7. “Please understand me.” “I understand you.” 8. “Please understand us.” “We understand you.”

# День девятый

Тема урока: Личные местоимения.

## EXERCISE 9

**Передайте содержание следующих диалогов по-английски, опираясь на образец.**

**A:** Please forgive me.

**B:** I forgive you.

**A:** Пожалуйста, прости меня.

**B:** Я тебя прощаю.

1. «Пожалуйста, прости нас». – «Я вас прощаю». 2. «Пожалуйста, простите моего мужа, сэр». – «Я его прощаю». 3. «Пожалуйста, простите мою жену (wife), мадам». – «Я ее прощаю». 4. «Пожалуйста, простите моего сына (son [-a-]), мистер Уайт». – «Я его прощаю». 5. «Пожалуйста, простите мою дочь (daughter [-o:t-]), миссис Уайт». – «Я ее прощаю». 6. «Пожалуйста, простите моих детей (children), мадам». – «Я их прощаю». 7. «Пожалуйста, простите мою ошибку (mistake), господа». – «Мы вас прощаем». 8. «Пожалуйста, простите мой плохой английский (bad English), господа». – «Мы вас прощаем».

Внимание: неправильная форма множественного числа!



child  
ребенок



children  
дети

**Ключ.** 1. “Please forgive us.” “I forgive you.” 2. “Please forgive my husband, sir.” “I forgive him.” 3. “Please forgive my wife, madam.” “I forgive her.” 4. “Please forgive my son, Mr. White.” “I forgive him.” 5. “Please forgive my daughter, Mrs. White.” “I forgive her.” 6. “Please forgive my children, madam.” “I forgive them.” 7. “Please forgive my mistake, gentlemen.” “We forgive you.” 8. “Please forgive my bad English, gentlemen.” “We forgive you.”

**Комментарий.** Заметьте: обращаясь к мужчине по фамилии, перед фамилией ставят слово Mister, которое при написании сводится к Mr (с точкой или без точки): Mr. White, Mr. Brown, Mr. Smith и т.д. Обращаясь к замужней женщине,

перед ее фамилией ставят буквы Mrs<sup>2</sup>, которые читаются как [misis]: Mrs. White, Mrs. Brown, Mrs. Smith. Обращения Sir и Madam используются в тех случаях, когда фамилия не упоминается. Например: “Good morning, sir!” – «Доброе утро, сэр!» Если за словом Sir следует имя собственное, то это значит, что речь идет не о вежливом обращении к мужчине, а о титуле, который в Англии ставится перед именами рыцарей и баронетов: сэр Ланселот, сэр Персиваль, сэр Томас Шон Коннери. Обращение Mister к человеку, имени которого мы не знаем (“Hey, mister!” – «Эй, мистер!») также встречается в разговорной речи, но его нельзя признать вежливым.

---

<sup>2</sup> Слово Mistress, от которого когда-то образовалось это сокращение, в современном английском имеет другой смысл и произносится иначе.

# День десятый

Тема урока: Указательные местоимения this и that.



this gentleman



that gentleman

Местоимение *this* указывает на предмет, находящийся поблизости от говорящего или у него в руках. Местоимение *that* указывает на предмет, находящийся на некотором отдалении от говорящего.

Во временном значении *this* – это настоящее: *this morning* – сегодня утром; *this week* – на этой неделе; *this summer* – это лето *или* этим летом. *That*, напротив, возвращает нас в прошлое: *that day* – тот день; *that year* – тот год.

В русском языке этим местоимениям соответствуют указательные местоимения «этот» и «тот». Однако не следует слепо полагаться на эти словарные соответствия, в реальности все обстоит несколько сложнее, в чем вы еще не раз убедитесь.

## EXERCISE 10

**Попросите собеседника о помощи. Сделайте это так, как показано в образце.**

**A:** Help me with this suitcase, please.

**B:** Sure.

**A:** Помогите мне с этим чемоданом, пожалуйста.

**B:** Конечно.

**Комментарий.** Англичане любят выражаться кратко. Пример тому – этот небольшой диалог. Что конкретно пред-

стоит сделать человеку, к которому обратились с просьбой, в самой просьбе часто не говорится, поскольку это вытекает из ситуации. Так, в случае с чемоданом, речь может идти о том, чтобы донести его до машины, или о том, чтобы открыть, или, наоборот, закрыть его. Мы, в отличие от англичан, любим выражаться более пространно и более конкретно.

Слово *sure*, прозвучавшее в ответе, достаточно многозначно. В ответе на просьбу оно выражает согласие: конечно помогу.

1. «Помоги мне с этой картиной, пожалуйста». – «Конечно». 2. «Помоги мне с этой картой (*map*), пожалуйста». – «Конечно». 3. «Помоги мне с этим зеркалом, пожалуйста». – «Конечно». 4. «Помоги мне с этим узлом (*knot* [*not*]), пожалуйста». – «Конечно». 5. «Помоги мне с этим галстуком (*tie*), пожалуйста». – «Конечно». 6. «Помоги мне с этой пуговицей (*button* [*batn*]), пожалуйста». – «Конечно». 7. «Помоги мне с этой молнией (*zipper*), пожалуйста». – «Конечно». 8. «Помоги мне с этим платьем (*dress*), пожалуйста». – «Конечно». 9. «Помоги мне с этой бутылкой (*bottle*), пожалуйста». – «Конечно». 10. «Помоги мне с этим замком (*lock*), пожалуйста». – «Конечно». 11. «Помоги мне с этим диваном (*sofa* [*-ou-*]), пожалуйста». – «Конечно».

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.